

**General Examination Regulations  
for Additional Qualification in Foreign Languages  
and Compulsory Elective Subject of a General Academic Nature  
(AWP)  
offered by the Deggendorf Institute of Technology  
Effective as of 01 October, 2018**

Based on Section 13 (2) 2nd sentence, Section 58 (1), Section 61 (2) 1st sentence of the Bavarian University and College Act (BayHSchG) of 23 May 2006 (Bavarian Compilation of Laws [BayRS] 2210-1-1-K), last amended by Section 1 of the Law of 19 December 2018, (Law and Ordinance Gazette Page 566 et seqq.), the Deggendorf Institute of Technology hereby adopts the following Charter:

**§ 1  
Purpose of the Study and Examination Regulations**

These Study and Examination Regulations serve to complete and supplement the General Examination Regulations for Universities of Applied Sciences of 17 October 2001 (Law and Ordinance Gazette Page 686) and the General Examination Regulations of the Deggendorf Institute of Technology of 8 August 2007 in the version valid from time to time.

**§ 2  
Objective of the academic programs**

- (1) Additionally to all academic programmes offered by the Deggendorf Institute of Technology, DIT is also offering para-curricular, university-specific foreign language training plus the option to acquire methodological and social skills as well as guidance skills as part of the Compulsory Elective Subject of a General Academic Nature (AWP).
- (2) Para-curricular foreign language training and the teaching of methodological and social skills as well as guidance skills aim to provide students with general key qualifications and specialized language skills to serve them as additional qualifications to the degree in their academic discipline. The multiple language offerings on various different proficiency levels and the discipline-oriented approach allow students to customize their personal skills profile.

**§ 3**  
**Proof of language proficiency**  
**as a university admissions requirement**

- (1) Except as otherwise provided in the respective Study and Examination Regulations, foreign university applicants are required to prove that they possess adequate proficiency in the German language in the form of a language certificate.
- Accepted language certificates:
    - TestDaF
    - DSH
    - telc
    - Goethe Certificate
  - In addition, the following language certificates:
    - DSP II by the Munich Institute of Languages and Interpreters
    - The German Language Diploma of the Standing Conference of the Ministers of Education and Cultural Affairs of the Länder in the Federal Republic of Germany - Second Stage - (= DSD II)
    - Goethe Institute's Minor or Major German Language Certificate or Central Advanced Language Test
    - Test certifying German language skills (PNDS)
    - German Language Examination II by SDI Munich
    - Certificate of a "Feststellungsprüfung" (Assessment Exam) administered at a preparatory college in Germany for applicants without a recognized university entry qualification as the application prerequisite for any degree program offered by universities in the Federal Republic of Germany will also be recognized as proof of language proficiency.
  - The following applicants will be exempt from the requirement of a language certificate (subject to an examination in individual cases):
    - Applicants who hold a German university entrance qualification (university entrance qualification (Abitur), university of applied sciences entrance qualification (Fachhochschulreife) or a similar qualification acquired either in Germany or at a German school abroad)
    - University applicants who have already completed a degree in German Language and Literature Studies at a German university or at a foreign university (supporting documents required)
    - Applicants who are native speakers of German hailing from Austria, Liechtenstein, South Tyrol, Switzerland, or Luxembourg
    - Holders of a "German A (Higher Level)" in the International Baccalaureate (IB)
    - Holders of a certificate attesting that they passed the Goethe Certificate B2
- (2) Applicants may also submit proof of their English language proficiency required for admission to an English-language degree program in the following form, except as otherwise provided in the respective Study and Examination Regulations:
- If they are in possession of a domestic university entrance qualification:  
A certificate attesting to the holder's English language skills at level B2 of

- the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR). Acceptable documentary proof includes e.g. a German Abitur certificate showing that English was taken continuously until the end of Qualification Phase 1 - i.e. the 11th grade for G8 Abitur, otherwise the 12th grade - and that the certificate holder graduated with at least passing grades.
- Language of instruction (e.g. in a Bachelor's degree program) to prove that English was his/her language of instruction, the applicant may use the appropriate form accompanied by the Transcript of Records or the diploma or graduation certificate.
  - Accepted language certificates:
    - TOEFL: Test of English as a Foreign Language
    - TOEIC: Test of English for International Communication
    - IELTS: International English Testing System
    - TELC English
    - ESOL Cambridge University: English for Speakers of Other Languages
    - CET: College English Test
    - Pearson PTE Academic
  - The following applicants will be exempt from the requirement of a language certificate (subject to an examination in individual cases):
    - Applicants who hold a German university entrance qualification (university entrance qualification (Abitur), university of applied sciences entrance qualification (Fachhochschulreife)) and who graduated in English as one of their Abitur examination subjects
    - Holders of a graduation certificate from a school in an English-speaking foreign country
    - Proof of having successfully completed at least one year of studies at a university in an English-speaking foreign country
    - Proof of having completed one year of a student exchange program with a school in an English-speaking foreign country
- (3) No language certificate must be more than two (2) years old.

#### **§ 4**

#### **Admission requirements for language courses**

- (1) Attendance of language courses that build on one another, with the requisite successful completion of the preceding course level. Alternatively, satisfactory evidence of the required proficiency level or the passing of an assessment test administered by a full-time instructor of that foreign language. An assessment test will be deemed passed if the grade "passed successfully" was awarded.
- (2) The Languages and Electives Centre also reserves the right to administer a language proficiency assessment test. If necessary, language proficiency may also be ascertained by an online test or by a written and/or oral assessment test administered by the instructors of the relevant foreign language, ideally in group tests at the university. The tests are usually administered at the beginning of the semester or as required, and serve exclusively the internal purpose of measuring the students' general language proficiency level, with a view to assigning them to courses that are commensurate with their proficiency level. The aim is to ensure that the students' proficiency level in the language courses is as uniform as possible, and that the lessons are as

effective as possible.

- (3) To be admitted to language exams, students must be enrolled at Deggendorf Institute of Technology and have attended at least 75% of the courses during the relevant semester. Compulsory attendance is documented by a sign-in sheet.
- (4) In justified cases, the Examination Commission may allow exceptions to Para. 1, and in justified exceptional cases may exempt applicants from some of the prerequisites set out in Para. 2 if evidence of an equivalent proficiency level can be provided.

## **§ 5 Course portfolio**

- (1) The Deggendorf Institute of Technology is offering language courses and non-linguistic Compulsory Elective Subject of a General Academic Nature (AWP). The Language and Electives Centre regularly posts on a notice board and publishes on its website. These courses may also be part of the compulsory courses of a degree programme. Establishment the official exam catalogue is up to the examination board's discretion.
- (2) As a general rule, the proficiency levels A1 to C1 are offered for all languages.
- (3) However, The Language and Electives Centre is not under any obligation to actually offer all of the courses. Similarly, The Language and Electives Centre is not under any obligation to actually administer the relevant courses if the number of attendees is insufficient.

## **§ 6 Auxiliary aids**

The Language and Electives Centre will announce the aids approved for the examination in accordance with local practice.

## **§ 7 Recognition of examination results**

The body in charge of deciding on the recognition of examination result is the Language and Electives Examination Board or the staff of the Language and Electives Centre appointed by the board.

## **§ 8 Examination board**

The Language and Electives Examination Board is in charge of ensuring compliance with the provisions of these Examination Regulations.

**§ 9**  
**Implementation of examination rules**

Unless provided otherwise in the Charter, the provisions of the General Examination Regulations for Universities in Bavaria and the General Examination Regulations of Deggendorf Institute of Technology shall apply.

**§ 10**  
**Entry into effect**

These Examination Regulations shall take effect as of 1 October 2018 and shall apply to all students.

## Appendix

### Common European Framework of Reference for Languages (CEFR)

		A1	A2	B1	B2	C1	C2
<b>U N D E R S T A N D I N G</b>	<b>Listening</b>	I can understand familiar words and very basic phrases concerning myself, my family and immediate concrete surroundings when people speak slowly and clearly.	I can understand phrases and the highest frequency vocabulary related to areas of most immediate personal relevance (e. g. very basic personal and family information, shopping, local area, employment). I can catch the main point in short, clear, simple messages and announcements. I can catch the main point in short, clear, simple messages and announcements.	I can understand the main points of clear standard speech on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure, etc. I can understand the main point of many radio or TV program on current affairs or topics of personal or professional interest when the delivery is relatively slow and clear.	I can understand extended speech and lectures and follow even complex lines of argument provided the topic is reasonably familiar. I can understand most TV news and current affairs programs. I can understand the majority of movies in standard dialect.	I can understand extended speech even when it is not clearly structured and when relationships are only implied and not signaled explicitly. I can understand television programs and movies without too much effort.	I have no difficulty in understanding any kind of spoken language, whether live or broadcast, even when delivered at fast native speed, provided I have some time to get familiar with the accent.
	<b>Reading</b>	I can understand familiar names, words and very simple sentences, for example on notices and posters or in catalogs.	I can read very short, simple texts. I can find specific, predictable information in simple everyday material (such as advertisements, prospectuses, menus and timetables) and I can understand short simple personal letters.	I can understand texts that consist mainly of high frequency everyday or job-related language. I can understand the description of events, feelings and wishes in personal letters.	I can read articles and reports concerned with contemporary problems in which the writers adopt particular attitudes or viewpoints. I can understand contemporary literary prose.	I can understand long and complex factual and literary texts, appreciating distinctions of style. I can understand specialized articles and longer technical instructions, even when they do not relate to my field.	I can read with ease virtually all forms of the written language, including abstract, structurally or linguistically complex texts such as manuals, specialized articles and literary works.
<b>S P E A K I N G</b>	<b>Spoken Interaction</b>	I can interact in a simple way provided the other person is prepared to repeat or rephrase things at a slower rate of speech and help me formulate what I'm trying to say. I can ask and answer simple questions in areas of immediate need or on very familiar topics.	I can communicate in simple and routine tasks requiring a simple and direct exchange of information on familiar topics and activities. I can handle very short social exchanges, even though I can't usually understand enough to keep the conversation going myself.	I can deal with most situations likely to arise whilst travelling in an area where the language is spoken. I can enter unprepared into conversation on topics that are familiar, of personal interest or pertinent to everyday life, such as family, hobbies, work, travel and current events.	I can interact with a degree of fluency and spontaneity that makes regular interaction with native speakers quite possible. I can take an active part in discussion in familiar contexts, accounting for and sustaining my views.	I can express myself fluently and spontaneously without much obvious searching for expressions. I can use language flexibly and effectively for social and professional purposes. I can formulate ideas and opinions with precision and relate my contribution skillfully to those of other speakers.	I can take part effortlessly in any conversation or discussion and have a good familiarity with idiomatic expressions and colloquialisms. I can express myself fluently and convey finer shades of meaning precisely. If I do have a problem I can backtrack and restructure around the difficulty so smoothly that other people are hardly aware of it.
	<b>Spoken Production</b>	I can use simple phrases and sentences to describe where I live and people I know.	I can use a series of phrases and sentences to describe in simple terms e. g. my family and other people, living conditions, my educational background and my present or most recent job.	I can connect phrases in a simple way in order to describe experiences and events, my dreams, hopes and ambitions. I can briefly give reasons and explanations for opinions and plans. I can narrate a story or relate the plot of a book or film and describe my reactions.	I can present clear, detailed descriptions on a wide range of subjects related to my field of interest. I can explain a viewpoint on a topical issue giving the advantages and disadvantages of various options.	I can present clear, detailed descriptions of complex subjects integrating sub-themes, developing particular points and rounding off with an appropriate conclusion.	I can present a clear, smoothly-flowing description or argument in a style appropriate to the context and with an effective logical structure which helps the recipient to notice and remember significant points.
<b>W R I T I N G</b>	<b>Writing</b>	I can write a short, simple postcard, for example sending holiday greetings. I can fill in forms with personal details, for example entering my name, nationality and address on a hotel registration form.	I can write short, simple notes and messages. I can write a very simple personal letter, for example thanking someone for something.	I can write simple connected text on topics which are familiar or of personal interest. I can write personal letters describing experiences and impressions.	I can write clear, detailed text on a wide range of subjects related to my interests. I can write an essay or report, passing on information or giving reasons in support of or against a particular point of view. I can write letters highlighting the personal significance of events and experiences.	I can express myself in clear, well-structured text, expressing points of view at some length. I can write about complex subjects in a letter, an essay or a report, underlining what I consider to be the salient issues. I can select a style appropriate to the reader in mind.	I can write clear, smoothly-flowing text in an appropriate style. I can write complex letters, reports or articles which present a case with an effective logical structure which helps the recipient to notice and remember significant points. I can write summaries and reviews of professional or literary works.

Set down on the basis of the resolution made by the Senate of the Deggendorf Institute of Technology dated 4 July 2018 and the legal approval by the Vice President of the Deggendorf Institute of Technology of 1 October 2018.



Prof. Waldemar Berg  
Vize-Präsident

The Charter was filed on 01 October 2018 at Deggendorf Institute of Technology. The Filing of the Charter was published on 01 October 2018 by posting. Hence, its date of publication is 01 October 2018.